

К 90-летию со дня рождения Сарданы Платоновны Ойунской

Ж. В. Охлопкова, С. Е. Карманова

Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН,
г. Якутск, Российская Федерация



Авторы статьи руководствовались целью комплексного изучения научной деятельности Сарданы Платоновны Ойунской, в чьих трудах отражается вклад ученого в формирование научной гуманитарной мысли в республике, развитие региональной фольклористики и литературоведения. Основное внимание уделяется идее взаимообусловленности деятельности ученого и историко-культурного периода – материал статьи выстроен по принципу хронологической последовательности, обуславливающей раскрытие научного пути исследователя, объектом работ которого стали фольклорные (загадки, песни-тойуки, олонхо) и литературные (рассказы, повести) жанры, также жизнь и творчество представителей националь-

ной интеллигенции. В статье освещаются важные этапы становления С. П. Ойунской – от последователя известных ученых-фольклористов Б. Н. Путилова, И. Н. Пухова до крупного ученого, внесшего вклад в развитие эпосоведения как науки. Особое внимание уделено другому аспекту научной биографии Ойунской, посвященном проблемам сохранения культурного наследия – С. П. Ойунская как исследователь наследия П. А. Ойунского и других представителей национальной интеллигенции провела большую просветительскую работу с конца 1980 - х гг. Изучение проблемы профессиональной идентичности в современном научном сообществе способствует выявлению особенностей формирования якутской научной мысли, специфики приоритетов современной науки и роли якутского ученого как носителя национального сознания.

Сардана Платоновна Ойунская, кандидат филологических наук, заслуженный работник культуры РС (Я), заслуженный ветеран Сибирского отделения РАН, член Союза писателей России. Родилась 6 сентября 1934 г. в Москве. Окончила Якутский государственный университет.

Сардана Платоновна с 1962 г. до конца дней самоотверженно работала в Институте языка, литературы и истории, созданном ее великим отцом Платоном Алексеевичем Слепцовым–Ойунским в 1935 г. (в дальнейшем был переименован в Институт гуманитарных исследований АН РС (Я), ныне – Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН). Она по праву и по наследству была ярким представителем той интеллигенции, которая активно занималась научной и просветительской деятельностью, внося неоценимый вклад в развитие гуманитарной науки и культуры республики.

В стенах института она прошла путь от лаборанта до старшего научного сотрудника в отделе фольклористики, а затем отдела литературоведения. В 1986 г. защитила диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук по теме «Якутские народные загадки» в диссертационном совете Ленинградского отделения Института этнографии АН СССР. Научным руководителем ее кандидатской диссертации был один из крупнейших отечественных эпосоведов, доктор филологических наук Борис Николаевич Путилов. Видный ученый-исследователь, основоположник сравнительного изучения эпосов народов Сибири Иннокентий Васильевич Пухов высоко отозвался о ее работе. Труд Сарданы Платоновны по достоинству получил широкое признание российских фольклористов.

Сардана Платоновна начала свой путь ученого с фольклористики. Она является автором сборника, комментариев и вступительной статьи издания «Саха таабырыннара. Якутские загадки» (1975), где впервые были представлены ее переводы текстов якутских загадок, в том числе – из собрания Рукописного фонда Архива ЯНЦ СО РАН. В книгу включено 2855 паремий, представляющих собой систематизированный свод загадок с параллельным переводом на русский язык.

В 1964–1967 гг. был издан первый крупный сборник «Якутских сказок» с научным аппаратом в двух томах, составленный Георгием Устиновичем Эргисом, в подготовке которого принимала непосредственное участие С. П. Ойунская. Сборник содержит 132 текста с переводом на русский язык, отобранных из 600 записей, в приложении – 400 сюжетов якутских сказок.

Ученый-фольклорист Ойунская была уникальным исполнителем плановой работы отдела, в частности, ей принадлежит заслуга скрупулезной работы над изданием четырехтомной серии «Якутских народных песен» (1976, 1977, 1980, 1982). Она пишет: «при переводе по силе возможности старались передать точное содержание и смысл песен, сохранить особенности образной системы якутского песенного творчества».

Сардана Платоновна явилась составителем, автором переводов и комментариев 4-го тома «Якутские народные поэмы-тойуки», в остальных же томах впервые были представлены ее переводы якутских песен на русский язык. Именно в этих переводах проявилось невероятное языковое и поэтическое чутье текста, унаследованное от отца, что привело ее в конце концов к созданию собственных художественных текстов как в поэзии, так и в прозе. С. П. Ойунская участвовала в подготовке серии академических изданий «Памятников фольклора народов Сибири и Дальнего Востока» и переводе на русский язык олонхо «Кыыс Дьэбилийэ» Н.П. Бурнашева и «Могучий Эр Соготох» В. О. Каратаева (1993, 1996). Оба издания сопровождаются грампластинками с фрагментами олонхо.

С 1988 г. она занималась увековечиванием имени отца, исследованием и публикацией литературного и научного наследия П. А. Ойунского. Бесценным вкладом в якутскую культуру стала ее книга «Абам сырдык аата» – «Светлое имя отца», которая вышла в 1999 и 2003 гг. В книгу вошли ее поэтические произведения, эссе, научно-популярные статьи, воспоминания об отце и его окружении, уникальная «Родословная Слепцовых–Хоочугур». Книга богато иллюстрирована фотодокументами.

Книга «П. А. Ойунский – директор научно-исследовательского института языка и культуры при СНК ЯАССР (1935–1937)», написанная совместно с кандидатом исторических наук Р. В. Шелеховой, стала неоценимым подарком на юбилей института. Благодаря публикациям трудов Ойунского, посвященных проблемам

якутского языка, «Саха тыла уонна кини сайдар суола», «Русско-якутский термино-орфографический словарь», подрастающее поколение узнало о научных достижениях крупного ученого, стоявшего на рубеже формирования якутской науки.

Вместе с журналистом и поэтом И. Е. Федосеевым подготовила и опубликовала книгу воспоминаний и статей о П. А. Ойунском «Мин аатым ааттанна ...». Внимание С. П. Ойунской также занимала проблема освещения той культурной среды, в котором выросла и оформилась якутская национальная интеллигенция. Ею были написаны и опубликованы статьи «П. А. Ойуунускай уонна А. И. Софронов», «П. А. Ойуунускай уонна Күндэ» и др. Стоит отметить художественный талант Сарданы Платоновны, который воплотился в поэмах «Дойдум Таатта, дорообо!», «Хоочугур уола Былатыан» и других литературных произведениях, где была выражена надежда на укрепление духовных скреп, которые были оборваны вследствие многих культурных потрясений в стране.

В 1992 г. в издательстве «Наука» в Санкт-Петербурге вышла монография Сарданы Платоновны «Якутские народные загадки: специфика жанра». Ответственным редактором выступил выдающийся ученый-фольклорист Николай Васильевич Емельянов. Ойунская рассматривает тематическую систему загадок, пути стадияльно-исторического развития жанра и его генетическую связь с другими фольклорными жанрами, выявляет национальное своеобразие и средства художественной выразительности паремий, показывает социальную, функциональную и этико-воспитательную роль загадки в жизни народа. Работа раскрывает картину среды бытования и распространения загадки, генезис жанра, факты заимствования.

В отделе литературоведения ею было подготовлено трехтомное собрание сочинений П. А. Ойунского, куда вошли избранные художественные произведения и научные труды, книга «Статей и воспоминания о П. А. Ойунском. 1893–1968 годы», книга «П. А. Ойунский и якутский театр» (2003). В сборник вошли заметки, эссе Сарданы Платоновны о произведениях отца, поставленных на сцене якутских театров, и ее воспоминания об артистах разных поколений, сопричастных творчеству писателя.

В 2003 г. к 110-летию юбилею П. А. Ойунского благодаря Сардане Платоновне впервые опубликован воссозданный поэтом на основе народных сказаний величайший памятник якутского народного творчества – героический эпос «Дьулуруйар Ньургун Боотур» («Ньургун Боотур Стремительный»). Впоследствии был признан «Шедевром устного нематериального наследия человечества».

Являясь председателем общественного фонда П. А. Ойунского, Сардана Платоновна достойно выполнила свою миссию – увековечила прекрасное наследие своего отца, великого Платона Алексеевича Ойунского.

В последние годы жизни С. П. Ойунская исследовала проблемы современной прозы, проявился ее интерес к рассказу как к малой форме повествования. Значительны ее исследования о творчестве и деятельности В. В. Никифорова–Кюлюмнюра. В этой ее разносторонних интересах от фольклора к литературе обнаруживается еще одно свидетельство генетической памяти и ее преемственности с отцом.

С. П. Ойунская осталась в сердцах своих коллег по Институту достойной дочерью своего отца, интеллигентнейшим, совестливым и прекрасным человеком, посвятившим себя увековечиванию имени и образа Платона Алексеевича Ойунского.

Об авторах

ОХЛОПКОВА Жанна Валерьевна – к. филол. н., с. н. с. Института гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН ФГБУН ФИЦ «ЯНЦ СО РАН», ORCID: 0000-0003-0929-5186, AuthorID: 530491, SPIN-код: 4306-3037, e-mail: gvburtseva@mail.ru

КАРМАНОВА Саргылана Еремеевна – к. филол. н., с. н. с. Института гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН, ФГБУН ФИЦ «ЯНЦ СО РАН», AuthorID: 530504, SPIN-код: 1901-6701, e-mail: noyeva79@mail.ru

About the authors

ZHanna V. OHLOPKOVA – Cand. Sci. (Philology), Senior Researcher, Institute for Humanities Research and Indigenous Studies of the North SB RAS, ORCID: 0000-0003-0929-5186, AuthorID: 530491, SPIN-код: 4306-3037, e-mail: gvburtseva@mail.ru

Sargylana E. KARMANOVA – Cand. Sci. (Philology), Senior Researcher, Institute for Humanities Research and Indigenous Studies of the North SB RAS, AuthorID: 530504, SPIN-код: 1901-6701, e-mail: noyeva79@mail.ru